



# MONITOR POLSKI

DZIENNIK URZĘDOWY RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

---

Warszawa, dnia 8 października 2014 r.

Poz. 879

## MEMORANDUM O POROZUMIENIU

**między Ministrem Obrony Narodowej Rzeczypospolitej Polskiej, Ministerstwem Obrony Republiki Bulgarii,  
Ministerstwem Obrony Republiki Chorwacji, Ministerstwem Obrony Republiki Czeskiej,  
Federalnym Ministerstwem Obrony Republiki Federalnej Niemiec, Ministrem Obrony Królestwa Niderlandów,  
Ministerstwem Obrony Narodowej Rumunii oraz Dowództwem Naczelnego Sojuszniczego Dowódcy Transformacji  
w sprawie relacji funkcjonalnej w odniesieniu do Centrum Ekspertyznej Policji Wojskowych NATO,**

podpisane w Norfolk dnia 11 grudnia 2013 r.

*Przekład*

## SPIS TREŚCI

Wstęp

Rozdział 1: Definicje

Rozdział 2: Cel

Rozdział 3: Misja NATO MP COE

Rozdział 4: Postanowienia ogólne

Rozdział 5: Obowiązki NATO MP COE

Rozdział 6: Obowiązki HQ SACT

Rozdział 7: Koordynacja

Rozdział 8: Ustalenia prawne

Rozdział 9: Aspekty finansowe

Rozdział 10: Bezpieczeństwo i poufność

Rozdział 11: Rozstrzyganie sporów

Rozdział 12: Zmiany i rejestr zmian

Rozdział 13: Dodatkowe uczestnictwo

Rozdział 14: Postanowienia końcowe

Załącznik A: Rejestr zmian

## WSTĘP

Minister Obrony Narodowej Rzeczypospolitej Polskiej,  
Ministerstwo Obrony Republiki Bułgarii,  
Ministerstwo Obrony Republiki Chorwacji,  
Ministerstwo Obrony Republiki Czeskiej,  
Federalne Ministerstwo Obrony Republiki Federalnej Niemiec,  
Minister Obrony Królestwa Niderlandów,  
Ministerstwo Obrony Narodowej Rumunii

oraz

Dowództwo Naczelnego Sojuszniczego Dowódcy Transformacji (HQ SACT),

Zwani dalej Uczestnikami,

PRAGNĄC dalej wzmocnić współpracę w ramach Traktatu Północnoatlantyckiego, podpisanego w dniu 4 kwietnia 1949 r.;

UWZGLĘDNIAJĄC, że zgodnie z MC 324/3 (wersja końcowa) „Wojskowa Struktura dowodzenia NATO”, z dnia 30 stycznia 2013 r. oraz MCM-236-03 „MC Koncepcja Centrów Eksperckich”, z dnia 4 grudnia 2003 r., Porozumienia dowodzenia NATO (NCA) wspierane są przez sieć Centrów Eksperckich (COE), które oferują możliwości podniesienia poziomu edukacji i szkolenia, w celu poprawy interoperacyjności oraz zdolności, wspierania rozwoju doktryn oraz testowania i zatwierdzania koncepcji w drodze eksperymentowania;

UWZGLĘDNIAJĄC, że Naczelnemu Sojuszniczemu Dowódcy Transformacji (SACT), zgodnie z MC 58/3 „Zakres kompetencji Naczelnego Sojuszniczego Dowódcy Transformacji”, z dnia 17 maja 2004 r., powierzono ogólną odpowiedzialność za koordynację oraz wykorzystanie COE w ramach NATO;

UWZGLĘDNIAJĄC list Szefa Sztabu Generalnego Wojska Polskiego do SACT, z dnia 11 grudnia 2009 r., oferujący Centrum Eksperckie Policji Wojskowych NATO (NATO MP COE) jako COE na rzecz NATO;

UWZGLĘDNIAJĄC następnie odpowiedź SACT, z dnia 1 lutego 2010 r., w której SACT docenia ofertę NATO MP COE oraz jej Koncepcję na rzecz NATO, jako stanowiące znaczny wkład we wzmocnienie zdolności NATO w obszarze policji wojskowych;

UWZGLĘDNIAJĄC fakt, że Uczestnicy Memorandum o Porozumieniu dotyczącego utworzenia, administrowania i działania Centrum Eksperckiego Policji Wojskowych NATO (NATO MILITARY POLICE CENTRE OF EXCELLENCE) (Memorandum Operacyjne NATO MP COE), z dnia [.....]\* ustanawiają NATO MP COE, które zostanie udostępnione NATO;

UWZGLĘDNIAJĄC Koncepcję NATO MP COE, która zapewnia wkład w postaci wartości dodanej do wysiłków transformacyjnych i operacyjnych NATO w obszarze policji wojskowych;

UWZGLĘDNIAJĄC postanowienia Umowy między Państwami-Stronami Traktatu Północnoatlantyckiego dotyczącej statusu ich sił zbrojnych (NATO SOFA), z dnia 19 czerwca 1951 r., Protokołu dotyczącego statusu międzynarodowych dowództw wojskowych, ustanowionych na podstawie Traktatu Północnoatlantyckiego (Protokół Paryski), z dnia 28 sierpnia 1952 r.; Umowy między Państwami-Stronami Traktatu Północnoatlantyckiego a innymi państwami uczestniczącymi w Partnerstwie dla Pokoju, dotyczącej statusu ich sił zbrojnych (PfP SOFA), z dnia 19 czerwca 1995 r., Kolejnego protokołu dodatkowego do Umowy między Państwami-Stronami Traktatu Północnoatlantyckiego a innymi państwami uczestniczącymi w Partnerstwie dla Pokoju, dotyczącej statusu ich sił zbrojnych (Kolejny Protokół Dodatkowy do PfP SOFA), z dnia 19 grudnia 1997 r.;

MAJĄC NA UWADZE fakt, że nie wszyscy Uczestnicy są Stronami Kolejnego Protokołu Dodatkowego do PfP SOFA;

UWZGLĘDNIAJĄC ponadto, że po dokonaniu zatwierdzenia przez Komitet Wojskowy na mocy MCM-236-03 (MC), Rada Północnoatlantycka (NAC) może przyznać akredytowanemu NATO COE status organizacji NATO zgodnie z artykułem 14 Protokołu Paryskiego;

UZNAJĄC, że Państwo Ramowe (FN), działające w imieniu Państw Sponsorujących (SN) i we współpracy z HQ SACT, złoży wniosek o uruchomienie NATO MP COE jako Organu Wojskowego NATO oraz przyznanie mu międzynarodowego statusu jako międzynarodowej organizacji wojskowej (IMO)

i

PRAGNĄC ustanowić porozumienia dla NATO MP COE ukierunkowanego operacyjnie oraz skupionego na transformacji w celu wspierania SACT w przeprowadzaniu misji transformacji -

osiągnęły następujące porozumienie:

\*) 11 grudnia 2013 r.; Tekst Memorandum o Porozumieniu między Ministrem Obrony Narodowej Rzeczypospolitej Polskiej, Ministerstwem Obrony Republiki Bułgarii, Ministerstwem Obrony Republiki Chorwacji, Ministerstwem Obrony Republiki Czeskiej, Federalnym Ministerstwem Obrony Republiki Federalnej Niemiec, Ministrem Obrony Królestwa Niderlandów, Ministerstwem Obrony Narodowej Rumunii dotyczącego utworzenia, administracji i działania Centrum Eksperckiego Policji Wojskowych NATO, podpisanego w Norfolk dnia 11 grudnia 2013 r., został ogłoszony w M.P. z 2014 r. poz. 850.

## **ROZDZIAŁ 1**

### **DEFINICJE**

- 1.1. Jeśli w treści niniejszego Memorandum o Porozumieniu (MOU) oraz w dokumentach dodatkowych nie wskazano innego znaczenia, zastosowanie mają „Słownik terminów i definicji NATO” (AAP-6) oraz „Słownik skrótów używanych w dokumentach i publikacjach NATO” (AAP-15).
- 1.2. Niniejsze definicje stosuje się do celów przedmiotowego MOU oraz jego dokumentów dodatkowych:
- a. Sojusznicze Dowództwo Operacyjne (Allied Command Operations – ACO) – jak określono w MC 324/3 (wersja końcowa), Naczelne Dowództwo Sojuszniczych Sił w Europie (Supreme Headquarters Allied Powers Europe – SHAPE) oraz inne organizacje NATO podporządkowane SHAPE.
  - b. Sojusznicze Dowództwo Transformacyjne (Allied Command Transformation – ACT) – zgodnie z MC 324/3 (wersja końcowa), HQ SACT oraz inne organizacje podległe SACT.
  - c. Informacje dodatkowe – informacje niewytworzone w wykonaniu niniejszego MOU.
  - d. Centrum Eksperckie (Centre of Excellence – COE) – zgodnie z definicją w MCM-236-03, centrum wspierające NATO, sponsorowane ze środków krajowych lub wielonarodowych, akredytowane przez NAC.
  - e. Sieć COE – sieć wszystkich COE wspierających NCA, koordynowana przez HQ SACT.
  - f. Informacje podstawowe – informacje wytworzone w wykonaniu niniejszego MOU.
  - g. Państwo Ramowe (FN) – Rzeczpospolita Polska reprezentowana przez Ministra Obrony Narodowej.
  - h. Dowództwo Naczelnego Sojuszniczego Dowódcy Transformacji (HQ SACT) – zgodnie z definicją w MC 324/3 (wersja końcowa), Dowództwo SACT.
  - i. Informacje – wszystkie informacje, niezależnie od formy lub rodzaju, w tym te o charakterze naukowym lub technicznym oraz zdjęcia, raporty pośrednie i końcowe, podręczniki obsługi, dane o zagrożeniu, dane eksperymentalne, badanie, projekty, specyfikacje, procesy, techniki, wynalazki, rysunki, oprogramowanie, w tym kod źródłowy, opisy techniczne, nagrania dźwiękowe, reprezentacje obrazkowe oraz inne przedstawienia graficzne, niezależnie od tego czy utrwalone na taśmie magnetycznej, w pamięci komputerowej lub w dowolnej innej formie oraz czy będące, bądź nie, przedmiotem praw autorskich, patentów lub innej ochrony prawnej.

- j. Komitet Wojskowy (MC) – komitet NATO służący NAC radą w sprawach wojskowych.
- k. Policja Wojskowa (MP) – Policja Wojskowa to korpus lub formacja w ramach sił zbrojnych odpowiedzialna za działania policyjne, egzekwowanie prawa oraz dyscyplinę; obejmuje formacje policji wojskowych oraz typu żandarmeryjnego.
- l. Rada Północnoatlantycka (NAC) – Rada ustanowiona zgodnie z Artykułem 9 Traktatu Północnoatlantyckiego.
- m. Uzgodnienia dowodzenia NATO (NCA) – uzgodnienia oraz podmioty wspierające NCS, zgodnie z definicją w MC 324/3 (wersja końcowa).
- n. Struktura dowodzenia NATO (NCS) – organizacja struktur wojskowych NATO, zgodnie z definicją w MC 324/2.
- o. Organ Wojskowy NATO - jak określono w CM(69)22, międzynarodowe dowództwo wojskowe lub organizacja spełniająca warunki artykułów 1(b), 1(c) i 14 Protokołu Paryskiego.
- p. Centrum Ekspertkie Policji Wojskowych NATO (NATO MP COE) – COE oferowane przez SN, jako NATO COE zapewniające wiedzę specjalistyczną w obszarze policji wojskowych.
- q. Plan przedsięwzięć NATO MP COE (POW) – dokument określający działania NATO MP COE na rok kalendarzowy i zawierający długoterminową perspektywę działań NATO MP COE.
- r. Komitet Sterujący NATO MP COE (SC) – komitet ustanowiony przez Państwa Sponsorujące jako główny organ, określający wytyczne, pełniący nadzór nad oraz podejmujący decyzje we wszystkich sprawach dotyczących administracji, kierunków oraz działania NATO MP COE.
- s. Partner – Państwo, organizacja lub agencja współpracująca z NATO MP COE i może to być:
  - i. Partner wspierający (CP) – każde państwo, organizacja lub agencja, które nie są SN i zapewniają wkład do NATO MP COE;
  - ii. Inny Partner (OP) – każde Państwo, organizacja lub agencja, wykorzystujące usługi lub produkty dostarczane przez NATO MP COE i nie będące Uczestnikiem lub CP.
- t. Wniosek o wsparcie (RFS) – wniosek NATO, państwa lub innego podmiotu o wsparcie ze strony NATO MP COE.
- u. Państwo Sponsorujące (SN) – Uczestnik Memorandum o Porozumieniu dotyczącego utworzenia, administrowania i działania Centrum Ekspertkiego Policji Wojskowych NATO.

## **ROZDZIAŁ 2**

### **CEL**

Celem niniejszego MOU jest ustanowienie relacji funkcjonalnej pomiędzy HQ SACT oraz NATO MP COE.

## **ROZDZIAŁ 3**

### **MISJA NATO MP COE**

NATO MP COE wzmocni zdolności policji wojskowych NATO, wesprze interoperacyjność oraz zapewni wiedzę ekspercką w zakresie policji wojskowych, zgodnie ze strategiczną koncepcją Sojuszu.

## **ROZDZIAŁ 4**

### **POSTANOWIENIA OGÓLNE**

- 4.1. NATO MP COE nada pierwszeństwo działaniom w zakresie usług i produktów zapotrzebowanych przez HQ SACT w imieniu podmiotów NATO. W ramach swoich możliwości NATO MP COE będzie również wspierało SN oraz Partnerów w ich wysiłkach na rzecz zwiększenia zdolności w obszarze policji wojskowych. Jednakże, wsparcie udzielane przez NATO MP COE będzie wymagało zgody i przyznania środków przez SC.
- 4.2. HQ SACT, jako podmiot NATO wyznaczony do koordynacji pomiędzy akredytowanymi przez NATO COE i siecią COE będzie koordynował i przekazywał wszystkie wnioski podmiotów NATO do NATO MP COE oraz monitorował ich wykonanie.
- 4.3. NATO MP COE będzie tworzyło część szerszej struktury wspierającej NCA. NATO MP COE nie będzie częścią NCS, a niniejsze MOU nie ustanawia relacji dowódczej pomiędzy SACT a NATO MP COE.
- 4.4. W koordynacji z HQ SACT, NATO MP COE ustanowi niezbędne relacje robocze z podmiotami NATO oraz siecią COE. NATO MP COE może ustanowić dalsze relacje robocze z innymi zewnętrznymi podmiotami zgodnie z kierunkami, regulacjami i standardami przyjętymi w NATO oraz zgodnie z właściwymi wytycznymi i dyrektywami HQ SACT, informując niezwłocznie HQ SACT o tym fakcie.

- 4.5. NATO MP COE będzie przestrzegało wszystkich kierunków działania, regulacji i standardów NATO, właściwych dla funkcjonowania NATO MP COE, a w szczególności wszystkich ustalonych wytycznych i dyrektyw HQ SACT dotyczących ogólnej wydajności i skuteczności sieci COE.
- 4.6. NATO MP COE będzie podlegało ocenie przez HQ SACT w oparciu o kryteria zawarte w dokumencie IMSM-0416-04 z dnia 11 czerwca 2004 r. Akredytacja podlega zatwierdzeniu przez MC oraz ostatecznemu przyjęciu przez NAC. Po uzyskaniu akredytacji, HQ SACT będzie okresowo sprawdzać NATO MP COE w celu zapewnienia, że nadal ono spełnia wspomniane kryteria. Jeśli NATO MP COE nie spełni stosownych kryteriów, HQ SACT zarekomenduje podjęcie niezbędnych kroków w celu spełnienia kryteriów akredytacji. Stałe niespełnianie kryteriów akredytacyjnych może skutkować utratą akredytacji jako NATO COE.

## **ROZDZIAŁ 5**

### **OBOWIĄZKI NATO MP COE**

- 5.1. Dyrektor będzie głównym doradcą HQ SACT w obszarze policji wojskowych.
- 5.2. NATO MP COE będzie skupiało, ale nie ograniczało swoich działań na następujących zasadniczych obszarach:
  - a. opracowania doktryn i koncepcji oraz eksperymentowania;
  - b. edukacji i szkolenia;
  - c. badań i rozwoju;
  - d. analiz i wniosków z działań;
  - e. konsultacji.
- 5.3. NATO MP COE będzie zapewniało wiodące ekspertyzy w zakresie opracowania standardów i zdolności policji wojskowych.

## **ROZDZIAŁ 6**

### **OBOWIĄZKI HQ SACT**

- 6.1. W celu wspierania działalności NATO MP COE jako NATO COE, HQ SACT będzie:

- a. zachęcać do optymalnego rozwoju i wykorzystania zdolności NATO MP COE w dążeniu do realizacji celów NATO w ramach sieci COE;
- b. zapewniać odpowiednie wytyczne w celu umożliwienia NATO MP COE skutecznej realizacji własnej misji na rzecz wsparcia NATO;
- c. w odniesieniu do procesu akredytacyjnego realizowanego na podstawie IMSM-0416-04, stworzy stosowny pakiet wymagań akredytacyjnych dla NATO MP COE, doradzi NATO MP COE w zakresie zagadnień istotnych dla akredytacji, przeprowadzi wstępną ocenę akredytacyjną, a następnie będzie okresowo sprawdzać NATO MP COE w celu potwierdzenia, że spełnia ono określone kryteria w celu utrzymania akredytacji;
- d. po pomyślnym zakończeniu oceny akredytacyjnej, wspierać wniosek FN o aktywację NATO MP COE jako Wojskowego Organu NATO zgodnie z artykułem 14 Protokołu Paryskiego.

## **ROZDZIAŁ 7**

### **KOORDYNACJA**

- 7.1. SC będzie decydował o rocznym POW, który będzie określał wszystkie usługi oraz produkty świadczone przez NATO MP COE. W celu opracowania POW, HQ SACT prześle skoordynowane i priorytetowe wnioski o świadczenie usług lub produktów dla wszystkich podmiotów NATO za pośrednictwem Dyrektora, do rozważenia przez SC.
- 7.2. HQ SACT będzie a inne podmioty NATO mogą być zapraszane do udziału, bez prawa głosu, we właściwych posiedzeniach SC, w celu służenia SC radą w zakresie wymogów i priorytetów NATO.
- 7.3. HQ SACT przekaze ewentualne dodatkowe wnioski do Dyrektora, celem odpowiedniego procedowania.
- 7.4. HQ SACT oraz Dyrektor będą na bieżąco koordynowali wykonanie POW, w tym możliwy wpływ na dodatkowe prośby SN i Partnerów w ciągu roku.

## **ROZDZIAŁ 8**

### **USTALENIA PRAWNE**

- 8.1. Bez uszczerbku dla zobowiązań wynikających z Traktatu Północnoatlantyckiego, NATO SOFA oraz Protokołu Paryskiego, Uczestnicy nie



zamierzają tworzyć żadnych praw lub zobowiązań w rozumieniu prawa międzynarodowego na mocy niniejszego MOU.

- 8.2. Uczestnicy nie zamierzają powodować konfliktu między niniejszym MOU, a stosownymi przepisami krajowymi lub międzynarodowymi. Gdyby taki konflikt jednak powstał, obowiązujące przepisy krajowe lub międzynarodowe będą miały pierwszeństwo przed niniejszym MOU. Uczestnicy, których praw lub zobowiązań wynikających z prawa krajowego lub międzynarodowego to dotyczy, powiadomią o tym, na piśmie, innych zainteresowanych Uczestników.
- 8.3. W zakresie produktów wytwarzanych przez NATO MP COE na wniosek HQ SACT, SN zapewni, z zastrzeżeniem ograniczeń stosowanych przez właściciela informacji, że HQ SACT, na rzecz Sojuszu oraz w ramach misji na rzecz transformacji NATO, uzyska:
  - a. prawo do wykorzystania i dystrybucji wszystkich Informacji podstawowych;
  - b. prawo do wykorzystania i dystrybucji wszystkich Informacji dodatkowych wymaganych do właściwego wykorzystania produktu.
- 8.4. HQ SACT, zasadniczo, nie będzie obciążane kosztami za wykorzystanie lub dystrybucję dowolnego rodzaju informacji i sama nie będzie czerpała dochodów z jakiegokolwiek dystrybucji. Wyjątki, dodatkowe szczegółowe informacje oraz szczególne wymagania lub ograniczenia mogą zostać określone w odpowiednim(ich) porozumieniu(ach).
- 8.5. Produkty i usługi świadczone lub przygotowane przez NATO MP COE, do momentu ich zatwierdzenia przez stosowny organ NATO, nie zostaną w żaden sposób uwzględnione w produktach oraz usługach NATO nawet, jeśli zostały one wydane przez COE akredytowane przez NATO. W takim celu produkty oraz usługi, których HQ SACT jeszcze nie zatwierdziło, muszą zawierać oświadczenie o zrzeczeniu się, bez względu na ich formę, określające, że nie odzwierciedlają one ani kierunków działania ani stanowiska NATO i nie stanowią w żaden sposób zobowiązania NATO, ale wyłącznie samego NATO MP COE lub wyłącznie autora(ów) produktów lub usług, w zależności od okoliczności. Forma takiego oświadczenia zależeć będzie od natury produktów i usług, których dotyczy. Czegokolwiek będzie dotyczyć, zostanie wykonane w odpowiedniej formie i sformułowane w taki sposób, aby uniknąć jakichkolwiek nieporozumień wśród użytkowników lub klientów prac, produktów lub usług NATO MP COE.

## **ROZDZIAŁ 9**

### **ASPEKTY FINANSOWE**

- 9.1. W zakresie dopuszczalnym przez prawo oraz przepisy międzynarodowe i krajowe, SN nie będą nakładały podatków, opłat lub podobnych należności na oficjalne działania NATO MP COE na rzecz NATO. Dodatkowe szczegółowe informacje oraz szczegółowe wymagania lub ograniczenia mogą zostać określone we właściwych umowach lub porozumieniach.
- 9.2. Zgodnie z MOU Operacyjnym NATO MP COE, SN poniosą wszystkie obowiązki finansowe wynikające z działania NATO MP COE.
- 9.3. Zasadniczo, usługi i produkty ujęte w POW oraz przekazane podmiotom NATO na wniosek HQ SACT będą bezpłatne. Wyjątki, dodatkowe szczegółowe informacje oraz szczególne wymagania lub ograniczenia mogą zostać określone w Porozumieniach Technicznych (TA).
- 9.4. W przypadku kursów realizowanych przez lub za pośrednictwem NATO MP COE, również na rzecz personelu NATO, dopuszcza się pobieranie oddzielnych opłat za kurs, pod warunkiem, że zostały one ustanowione zgodnie z zasadami obowiązującego STANAG.

## **ROZDZIAŁ 10**

### **BEZPIECZEŃSTWO I POUFNOŚĆ**

- 10.1. FN ponosi odpowiedzialność za bezpieczeństwo zewnętrzne.
- 10.2. Zarządzanie bezpieczeństwem w ramach obiektów wykorzystywanych przez NATO MP COE, w tym wizyty, poświadczenia bezpieczeństwa oraz bezpieczeństwo informacji, pozostają w odpowiedzialności Dyrektora NATO MP COE, działającego jako władza bezpieczeństwa zgodnie z obowiązującymi w FN oraz NATO przepisami bezpieczeństwa.
- 10.3. Informacje niejawne gromadzone, przetwarzane, wytwarzane, przekazywane i wymieniane w ramach realizacji niniejszego MOU będą traktowane zgodnie z C-M (2002) 49 „Bezpieczeństwo w Organizacji Traktatu Północnoatlantyckiego” z dnia 17 czerwca 2002 r., w stosownej zaaprobowanej wersji, uwzględniając wszystkie uzupełnienia i poprawki do tego dokumentu oraz istniejące międzynarodowe porozumienia oraz ustalenia.
- 10.4. Informacje jawne gromadzone, przetwarzane, wytwarzane, przekazywane i wymieniane w ramach realizacji wykonania niniejszego MOU będą traktowane zgodnie z C-M (2002) 60 „Zarządzanie informacjami jawnymi” z dnia 24 lipca

2002 r., w stosownej zaaprobowanej wersji, uwzględniając wszystkie uzupełnienia i poprawki do tego dokumentu oraz istniejące porozumienia oraz ustalenia w zakresie bezpieczeństwa.

## **ROZDZIAŁ 11**

### **ROZSTRZYGANIE SPORÓW**

Wszelkie spory dotyczące interpretacji lub wdrożenia niniejszego MOU będą rozstrzygane wyłącznie w drodze konsultacji między zaangażowanymi Uczestnikami i nie będą kierowane do żadnego krajowego lub międzynarodowego trybunału ani żadnej innej strony trzeciej celem rozstrzygnięcia. Językiem rozstrzygania sporów będzie język roboczy NATO MP COE.

## **ROZDZIAŁ 12**

### **ZMIANY I REJESTR ZMIAN**

- 12.1. Każdy Uczestnik może proponować zmiany do tego MOU. HQ SACT jako depozytariusz niniejszego MOU będzie zarządzało procesem zmian.
- 12.2. Niniejsze MOU i Załączniki można zmieniać wyłącznie za wzajemną pisemną zgodą wszystkich Uczestników, o ile nie określono inaczej w niniejszym MOU.
- 12.3. Każda zmiana wprowadzona do niniejszego MOU będzie zapisana w chronologicznym porządku na arkuszu rejestru zmian dołączonym jako Załącznik A. Rejestr zmian będzie aktualizowany przez HQ SACT, a po zaistnieniu zmiany każdorazowo dostarczony każdemu Uczestnikowi oraz NATO MP COE.

## **ROZDZIAŁ 13**

### **DODATKOWE UCZESTNICTWO**

Przyjęcie każdego nowego Uczestnika do niniejszego MOU odbędzie się za pomocą Noty o Przystąpieniu (Note of Joining – NOJ), która zostanie podpisana przez nowego Uczestnika i obecnych Uczestników. Jeśli inaczej nie określono w NOJ, NOJ wejdzie w życie z datą złożenia ostatniego podpisu. NOJ będzie skuteczna dla

nowego Uczestnika wyłącznie wtedy, jeśli podpisze on również NOJ o przystąpieniu do MOU Operacyjnego NATO MP COE.

## **ROZDZIAŁ 14**

### **POSTANOWIENIA KOŃCOWE**

- 14.1. Niniejsze MOU wejdzie w życie z datą złożenia ostatniego podpisu i będzie obowiązywało Państwo Sponsorujące wyłącznie, jeśli podpisze ono również MOU Operacyjne NATO MP COE.
- 14.2. Niniejsze MOU zostanie rozwiązane na podstawie pisemnej decyzji wszystkich Uczestników, w przypadku cofnięcia akredytacji dla NATO MP COE, jeśli HQ SACT wycofa się z niniejszego MOU lub jeśli MOU Operacyjne NATO MP COE zostanie rozwiązane.
- 14.3. Każdy Uczestnik może wycofać się z niniejszego MOU za dwunastomiesięcznym pisemnym wypowiedzeniem przesyłanym do HQ SACT, które natychmiast powiadomi pozostałych Uczestników o takim wypowiedzeniu. Wycofanie się SN z MOU Operacyjnego NATO MP COE będzie miało analogiczny skutek w odniesieniu do jego uczestnictwa w niniejszym MOU.
- 14.4. Niezależnie od rozwiązania niniejszego MOU, stosowne postanowienia dotyczące finansów oraz bezpieczeństwa zawarte w niniejszym MOU pozostają w mocy, jeżeli jest to wymagane.
- 14.5. Jeśli nie określono inaczej, w przypadku rozwiązania niniejszego MOU, rozwiązaniu ulegają również dodatkowe TA.
- 14.6. W przypadku rozwiązania lub wycofania się z niniejszego MOU, Uczestnicy zapewnią, że postanowienia dotyczące bezpieczeństwa, ujawniania informacji oraz poufności pozostaną w mocy.

Niniejsze MOU nazywa się „MOU Relacji Funkcjonalnej NATO MP COE”.

Niniejsze MOU zostało podpisane w jednym egzemplarzu w języku angielskim. Oryginał niniejszego MOU zostanie zdeponowany w HQ SACT, które dostarczy innym Uczestnikom oraz NATO MP COE poświadczony odpisy, podając datę jego wejścia w życie.

POWYŻSZE STANOWI POROZUMIENIE UZGODNIONE POMIĘDZY UCZESTNIKAMI:

Wzór – blok podpisów:

Zważywszy na konieczność wywiązania się z obowiązków wynikających z wewnętrznej krajowej procedury, która obowiązuje w Rzeczypospolitej Polskiej, Rzeczpospolita Polska rozumie postanowienia zawarte w punkcie 8.1. niniejszego Memorandum jako zobowiązanie do niepozostawania w sprzeczności z jakimikolwiek innymi postanowieniami wynikającymi z prawa międzynarodowego.

W imieniu Ministra Obrony Narodowej Rzeczypospolitej Polskiej

Podpis: *(w tym miejscu podpis nieczytelny)*

Imię i nazwisko: Gen. Dyw. Dr. Mirosław ROZMUS

Stanowisko: Dowódca Polskiej Żandarmerii Wojskowej

Miejscowość/Data: NORFOLK, VIRGINIA, 11 GRUDNIA 2013 R.

W imieniu Ministerstwa Obrony Republiki Bułgarii

Podpis: *(w tym miejscu podpis nieczytelny)*

Imię i nazwisko: Ppłk. Radostin Petrov KRASTEV

Stanowisko: Narodowy Przedstawiciel Łącznikowy BGR w Naczelnym Sojuszniczym  
Dowództwie Transformacji

Miejscowość/Data: NORFOLK, VIRGINIA, 11 GRUDNIA 2013 R.

W imieniu Ministerstwa Obrony Republiki Chorwacji

Podpis: *(w tym miejscu podpis nieczytelny)*

Imię i nazwisko: Płk. Ivica KRANJČEVIĆ

Stanowisko: Narodowy Przedstawiciel Łącznikowy HRV w Naczelnym Sojusznicy  
Dowództwie Transformacji

Miejscowość/Data: NORFOLK, VIRGINIA, 11 GRUDNIA 2013 R.

W imieniu Ministerstwa Obrony Republiki Czeskiej

Podpis: *(w tym miejscu podpis nieczytelny)*

Imię i nazwisko: Płk. Gabriel KOVÁCS

Stanowisko: Narodowy Przedstawiciel Łącznikowy CZE w Naczelnym Sojusznicy  
Dowództwie Transformacji

Miejscowość/Data: NORFOLK, VIRGINIA, 11 GRUDNIA 2013 R.

W imieniu Federalnego Ministerstwa Obrony Republiki Federalnej Niemiec

Podpis: *(w tym miejscu podpis nieczytelny)*

Imię i nazwisko: Płk. Klaus-Dieter BERMES

Stanowisko: Narodowy Przedstawiciel Łącznikowy DEU w Naczelnym Sojusznicy  
Dowództwie Transformacji

Miejscowość/Data: NORFOLK, VIRGINIA, 11 GRUDNIA 2013 R.

W imieniu Ministra Obrony Królestwa Niderlandów

Podpis: *(w tym miejscu podpis nieczytelny)*

Imię i nazwisko: Kpt. mar. Maarten LUTJE SCHIPHOLT

Stanowisko: MSc - Narodowy Przedstawiciel Łącznikowy NLD w Naczelnym  
Sojuszniczym Dowództwie Transformacji

Miejscowość/Data: NORFOLK, VIRGINIA, 11 GRUDNIA 2013 R.

W imieniu Ministerstwa Obrony Narodowej Rumunii

Podpis: *(w tym miejscu podpis nieczytelny)*

Imię i nazwisko: Płk. Daniel PETRESCU

Stanowisko: Narodowy Przedstawiciel Łącznikowy ROU w Naczelnym Sojuszniczym  
Dowództwie Transformacji

Miejscowość/Data: NORFOLK, VIRGINIA, 11 GRUDNIA 2013 R.

W imieniu Dowództwa Naczelnego Sojuszniczego Dowódcy Transformacji

Podpis: *(w tym miejscu podpis nieczytelny)*

Imię i nazwisko: Gen. Jean-Paul PALOMÉROS

Stanowisko: Naczelny Sojuszniczy Dowódca Transformacji NATO

Miejscowość/Data: NORFOLK, VIRGINIA, 11 GRUDNIA 2013 R.

**Załącznik A do MOU Relacji Funkcjonalnej NATO MP COE****REJESTR ZMIAN**

DATA ZMIANY	OPIS ZMIANY	DOKUMENT ALBO DECYZJA POWODUJĄCA ZMIANĘ	KOMENTARZ, DATA ROZESŁANIA, NAZWISKO, STANOWISKO I PODPIS OSOBY ROZSYŁAJĄCEJ



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

AMONG

THE MINISTER OF NATIONAL DEFENCE OF THE  
REPUBLIC OF POLAND

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE  
REPUBLIC OF BULGARIA

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE  
REPUBLIC OF CROATIA

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE  
CZECH REPUBLIC

THE FEDERAL MINISTRY OF DEFENCE OF THE  
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

THE MINISTER OF DEFENCE OF THE  
KINGDOM OF THE NETHERLANDS

THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE OF  
ROMANIA

AS WELL AS

HEADQUARTERS, SUPREME ALLIED COMMANDER TRANSFORMATION

CONCERNING

THE FUNCTIONAL RELATIONSHIP

REGARDING

THE NATO MILITARY POLICE CENTRE OF EXCELLENCE

## TABLE OF CONTENTS

Introduction

Section 1: Definitions

Section 2: Purpose

Section 3: The NATO MP COE Mission

Section 4: General Understanding

Section 5: Responsibilities of the NATO MP COE

Section 6: Responsibilities of HQ SACT

Section 7: Coordination

Section 8: Legal Considerations

Section 9: Financial Aspects

Section 10: Security and Confidentiality

Section 11: Settlement of Disputes

Section 12: Amendments and Record of Amendments

Section 13: Additional Participation

Section 14: Final Considerations

Annex A: Record of Amendments

## INTRODUCTION

The Minister of National Defence of the Republic of Poland,  
the Ministry of Defence of the Republic of Bulgaria,  
the Ministry of Defence of the Republic of Croatia,  
the Ministry of Defence of the Czech Republic,  
the Federal Ministry of Defence of the Federal Republic of Germany,  
the Minister of Defence of the Kingdom of the Netherlands,  
and the Ministry of National Defence of Romania

as well as

Headquarters, Supreme Allied Commander Transformation (HQ SACT)

Hereinafter referred to as the Participants,

DESIRING to further enhance their co-operation in the framework of the North Atlantic Treaty, signed on 4 April 1949;

CONSIDERING that in accordance with MC 324/3 (Final) "The NATO Military Command Structure", dated 30 January 2013, and MCM-236-03 "MC Concept for Centres of Excellence", dated 4 December 2003, the North Atlantic Treaty Organization (NATO) Command Arrangements (NCA) are supported by a network of Centres of Excellence (COE) which provide opportunities to enhance education and training, to improve interoperability and capabilities, to assist in doctrine development and to test and validate concepts through experimentation;

CONSIDERING that the Supreme Allied Commander Transformation (SACT), in accordance with MC 58/3 "Terms of Reference for the Supreme Allied Commander Transformation", dated 17 May 2004, has been conferred the overall responsibility for the coordination and employment of COE within NATO;

NOTING the letter by Chief of General Staff of the Polish Armed Forces to SACT, dated 11 December 2009, offering the NATO Military Police Centre of Excellence (NATO MP COE) as a COE to NATO;

NOTING further the response letter by SACT, dated 1 February 2010, by which SACT appreciates the offer of the NATO MP COE and its Concept to NATO as providing a vital contribution to strengthening NATO's capability in the field of Military Police;

NOTING that the Participants to the Memorandum of Understanding concerning the Establishment, Administration and Operation of the NATO MP COE (the NATO MP COE Operational MOU), dated [...]\* are establishing the NATO MP COE that will be made available to NATO;

NOTING the Concept of the NATO MP COE which provides for a value added contribution to NATO's transformational and operational efforts in the field of Military Police;

---

\*) 11 December 2013; Tekst Memorandum o Porozumieniu między Ministrem Obrony Narodowej Rzeczypospolitej Polskiej, Ministerstwem Obrony Republiki Bułgarii, Ministerstwem Obrony Republiki Chorwacji, Ministerstwem Obrony Republiki Czeskiej, Federalnym Ministerstwem Obrony Republiki Federalnej Niemiec, Ministrem Obrony Królestwa Niderlandów, Ministerstwem Obrony Narodowej Rumunii dotyczącego utworzenia, administracji i działania Centrum Eksperckiego Policji Wojskowych NATO, podpisanego w Norfolk dnia 11 grudnia 2013 r., został ogłoszony w M.P. z 2014 r. poz. 850.

HAVING REGARD to the provisions of the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces (NATO SOFA), dated 19 June 1951, the Protocol on the Status of International Military Headquarters set up pursuant to the North Atlantic Treaty (Paris Protocol), dated 28 August 1952; the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the Other States Participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces (PfP SOFA), dated 19 June 1995; the Further Additional Protocol to the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the Other States Participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces (Further Additional Protocol to the PfP SOFA), dated 19 December 1997;

NOTING in this respect that not all Participants are Parties to the Further Additional Protocol to the PfP SOFA;

CONSIDERING further that pursuant to the MCM-236-03, upon Military Committee (MC) approval, and once accredited as a NATO COE, the North Atlantic Council (NAC) can grant a COE the status of a NATO organization under Article 14 of the Paris Protocol;

RECOGNIZING that the Framework Nation, acting on behalf of the Sponsoring Nations (SN) and in co-ordination with HQ SACT, will submit a request for the activation of the NATO MP COE as a NATO Military Body and for it to be granted international status as an international military organisation (IMO)

and

DESIRING to establish the arrangements for an operationally orientated and transformationally focused the NATO MP COE to support SACT in carrying out the transformation mission -

have reached the following understanding:

## **SECTION 1 DEFINITIONS**

- 1.1. Unless another meaning is specified within this Memorandum of Understanding (MOU) and its follow-on documents, "The NATO Glossary of Terms and Definitions" (AAP-6) and "The NATO Glossary of abbreviations used in NATO documents and publications" (AAP-15) will apply.
- 1.2. The following definitions apply for the purpose of this MOU and its follow-on documents:
  - a. Allied Command Operations (ACO) – As outlined in MC 324/3 (Final), Supreme Headquarters Allied Powers Europe (SHAPE) and the other organizations subordinate to SHAPE.
  - b. Allied Command Transformation (ACT) – As outlined in MC 324/3 (Final), Headquarters Supreme Allied Commander Transformation (HQ SACT) and the other organizations subordinate to SACT.

- c. Background Information – Information not generated in the performance of this MOU.
- d. Centre of Excellence (COE) – As defined in MCM-236-03, a NAC-accredited nationally or multi-nationally sponsored centre supporting NATO.
- e. COE Network – The network of all COE supporting the NCA coordinated by HQ SACT.
- f. Foreground Information – Information generated in the performance of this MOU.
- g. Framework Nation (FN) – The Republic of Poland represented by the Minister of National Defence.
- h. Headquarters Supreme Allied Commander Transformation (HQ SACT) – As defined in MC 324/3 (Final), the Headquarters of SACT.
- i. Information – Any information, regardless of form or type, including that of a scientific or technical nature, and also including photographs, interim and final reports, manuals, threat data, experimental data, test, designs, specifications, processes, techniques, inventions, drawings, software including source code, technical writings, sound recordings, pictorial representations and other graphical presentations, whether in magnetic tape, computer memory or any other form and whether or not subject to copyrights, patents, or other legal protection.
- j. Military Committee (MC) – The NATO committee that provides military advice to the NAC.
- k. Military Police (MP) - Military Police is the corps or branch within the armed services responsible for policing, law enforcement and disciplinary duties and is inclusive of both provost and gendarmerie type forces.
- l. North Atlantic Council (NAC) – The Council established pursuant to Article 9 of the North Atlantic Treaty.
- m. NATO Command Arrangements (NCA) – The arrangements and entities supporting the NCS, as defined in MC 324/3 (Final).
- n. NATO Command Structure (NCS) – NATO's military organization, as defined in MC 324/2.
- o. NATO Military Body (NMB) – as outlined in CM(69)22, an international military Headquarters or organization covered by the terms of Articles 1(b), 1(c) and 14 of the Paris Protocol.
- p. NATO Military Police Centre of Excellence (NATO MP COE) – The COE offered by the SN as a NATO COE providing subject matter expertise in the field of military police.
- q. The NATO MP COE Programme of Work (POW) – The document setting out the NATO MP COE activities for the course of a calendar year and including the long-term perspective of the NATO MP COE activities.
- r. The NATO MP COE Steering Committee (SC) – The committee set up by the Sponsoring Nations as the main body for guidance, oversight and

decisions on all matters concerning the administration, policies and operation of the NATO MP COE.

- s. Partner – A Nation, organization, or agency which interacts with the NATO MP COE, and may be:
  - i. Contributing Partner (CP) – Any Nation, organization or agency, which is not a SN and provides a contribution to NATO MP COE;
  - ii. Other Partner (OP) – Any Nation, organization or agency using the services and/or products provided by the NATO MP COE, other than Participants or CP.
- t. Request for Support (RFS) – a request from NATO, a Nation or any other entity requesting support from the NATO MP COE.
- u. Sponsoring Nation (SN) – A Participant to the Memorandum of Understanding concerning the Establishment, Administration and Operation of the NATO MP COE.

## **SECTION 2 PURPOSE**

The purpose of this MOU is to establish the functional relationship between HQ SACT and the NATO MP COE.

## **SECTION 3 THE NATO MP COE MISSION**

The NATO MP COE will enhance the capabilities of NATO MP, foster interoperability, and provide subject matter expertise on MP activities, in accordance with the Alliance's strategic concept.

## **SECTION 4 GENERAL UNDERSTANDING**

- 4.1. The NATO MP COE will ensure first priority of work for services and products requested by HQ SACT on behalf of NATO entities. Within its capacity, the NATO MP COE will also support SN and Partners in their efforts to enhance capabilities in the field of the Military Police. However, the NATO MP COE support will remain subject to the approval and allocation of resources by the SC.
- 4.2. HQ SACT, as the designated NATO entity for the coordination of the NATO-accredited COE and the COE Network, will co-ordinate and provide all requests from NATO entities to the NATO MP COE and monitor their execution.

- 4.3. The NATO MP COE will form part of the wider framework supporting the NCA. The NATO MP COE will neither be part of the NCS, nor does this MOU constitute a command relationship between SACT and the NATO MP COE.
- 4.4. In coordination with HQ SACT, the NATO MP COE will establish the necessary working relationships with NATO entities and the COE Network. The NATO MP COE may establish further working relationships with other external entities in accordance with NATO-agreed policies, regulations and standards as well as relevant HQ SACT guidance and directives, keeping HQ SACT duly informed.
- 4.5. The NATO MP COE will adhere to all NATO policies, regulations and standards that are appropriate to the functions of the NATO MP COE and in particular to established HQ SACT guidance and directives providing for the overall COE Network efficiency and effectiveness.
- 4.6. The NATO MP COE will be assessed by HQ SACT against criteria as set out in IMSM-0416-04, dated 11 June 2004. The accreditation is subject to the approval by the MC and a final endorsement by the NAC. Once accredited, the NATO MP COE will be screened periodically by HQ SACT to ensure it continues to meet the criteria. If the NATO MP COE fails to meet the appropriate criteria, HQ SACT will recommend the necessary steps to be taken in order to meet the accreditation criteria. Continued failure in meeting the accreditation criteria may result in loss of accreditation as a NATO COE.

#### **SECTION 5 RESPONSIBILITIES OF THE NATO MP COE**

- 5.1. The Director will be the principal advisor to HQ SACT on Military Police.
- 5.2. The NATO MP COE will focus, but not limit, its activities on the following core areas:
  - a. Doctrine, Concept Development and Experimentation;
  - b. Education and Training;
  - c. Research and Development;
  - d. Analysis and Lessons Learned;
  - e. Consultation.
- 5.3. The NATO MP COE will provide the lead subject matter expertise for the development of MP standards and capabilities.

#### **SECTION 6 RESPONSIBILITIES OF HQ SACT**

- 6.1. To support the NATO MP COE's performance as a NATO COE, HQ SACT will:
  - a. Encourage optimal development and utilization of the NATO MP COE capabilities in furtherance of NATO's goals within the COE Network;

- b. Provide the appropriate guidelines to enable the NATO MP COE to effectively conduct its mission in support of NATO;
- c. With regard to the accreditation process provided through IMSM-0416-04, establish the specific accreditation requirement package for the NATO MP COE, advise the NATO MP COE on issues relevant to accreditation, conduct the initial accreditation assessment and thereafter periodically screen the NATO MP COE to confirm the NATO MP COE is meeting the established criteria to maintain the accreditation;
- d. Upon successful completion of the accreditation assessment, support the FN's application for the activation of the NATO MP COE as a NATO Military Body pursuant to Article 14 of the Paris Protocol.

## **SECTION 7 COORDINATION**

- 7.1. The SC will decide on the annual POW, which will set out all services and products to be provided by the NATO MP COE. For the purpose of the establishment of the POW, HQ SACT will provide the coordinated and prioritised requests for services and products for all NATO entities through the Director for SC consideration.
- 7.2. HQ SACT will, and other NATO entities can, be invited to participate on a non-voting basis in the relevant SC meetings to advise the SC on NATO's requirements and priorities.
- 7.3. HQ SACT will forward possible out-of-cycle requests to the Director for appropriate processing.
- 7.4. HQ SACT and the Director will, on a continuous basis, co-ordinate the execution of the POW, including the possible impact of additional out-of-cycle requests of SN and Partners.

## **SECTION 8 LEGAL CONSIDERATIONS**

- 8.1. Without prejudice to the obligations under the North Atlantic Treaty, the NATO SOFA, and the Paris Protocol, the Participants do not intend to create any rights or obligations under international law by virtue of this MOU.
- 8.2. The Participants do not intend to cause a conflict between this MOU and relevant national or international laws. Should such conflict nevertheless arise, the effective national or international law will prevail over this MOU. The Participants, whose rights or obligations under national or international law are affected, will notify the other Participants concerned in writing.
- 8.3. With regard to the products generated by the NATO MP COE upon the request of HQ SACT, the SN will ensure, subject to the restrictions applied by the owner of the information that HQ SACT, for the benefit of the Alliance and within its mission to transform NATO, will obtain:



- a. The right of use and distribution of all Foreground Information;
  - b. The right of use and distribution of all Background Information required to appropriately utilize the product.
- 8.4. HQ SACT, in principle, will not be charged for any use or distribution of any type of information and will itself not derive any revenue from any distribution. Exceptions, further details and particular requirements or restrictions may be set out in appropriate arrangement(s).
- 8.5. Until they have been endorsed by the relevant NATO authority, the products and services provided or drafted by the NATO MP COE will not be assimilated in any way into NATO products and services, even if they are issued by a NATO-accredited COE. For this purpose, the products and services not yet endorsed by HQ SACT must contain, whatever their form, a disclaimer which specifies that they neither reflect NATO's policies or positions, nor commit NATO in anyway, but only the NATO MP COE itself, or solely the author(s) of the products and services, depending on the circumstances. The form of the disclaimer will depend on the nature of the products and services considered. Whatever it may be, it will be realized in an appropriate form, and designed to avoid any confusion in the mind of the users or customers of the NATO MP COE's works, products and services.

## **SECTION 9 FINANCIAL ASPECTS**

- 9.1. As far as permitted by international and national laws and regulations, the SN will not levy taxes, fees or similar charges on the official activities of the NATO MP COE for NATO. Additional detailed information and detailed requirements or restrictions may be determined in appropriate agreements or arrangements.
- 9.2. In accordance with the NATO MP COE Operational MOU, the SN will bear all financial responsibilities resulting from the operation of the NATO MP COE.
- 9.3. In general, services and products included in the POW and provided to NATO entities upon the request of HQ SACT will be free of charge. Exceptions, further details and particular requirements or restrictions may be set out in Technical Arrangements (TA).
- 9.4. For courses provided by or through the NATO MP COE, also to NATO personnel, individual course fees may be charged, provided that these are established in accordance with the principles of the applicable STANAG.

## **SECTION 10 SECURITY AND CONFIDENTIALITY**

- 10.1. External security is the responsibility of the FN.
- 10.2. Security administration within the facilities of the NATO MP COE, including visits, security clearances and information security are the responsibility of the Director of the NATO MP COE, acting as the security authority in accordance with applicable FN and NATO security regulations.

- 10.3. Classified information stored, handled, generated, transmitted or exchanged as a result of the execution of this MOU will be treated in accordance with C-M (2002) 49 "Security within the North Atlantic Treaty Organization", dated 17 June 2002, in the respective authorized edition, including all supplements and amendments thereto and existing international agreements and arrangements.
- 10.4. Unclassified information stored, handled, generated, transmitted or exchanged as a result of the execution of this MOU will be treated in accordance with C-M (2002) 60 "The management of non-classified information", dated 24 July 2002, in the respective authorized edition, including all supplements and amendments thereto and existing security agreements and arrangements.

### **SECTION 11 SETTLEMENT OF DISPUTES**

Any disputes regarding the interpretation or implementation of this MOU will be settled only by consultation among the Participants involved and will not be referred to any national or international tribunal or any other third party for settlement. Disputes will be settled using the NATO MP COE working language.

### **SECTION 12 AMENDMENTS AND RECORD OF AMENDMENTS**

- 12.1. Any Participant may propose amendments to this MOU. As the depositor of this MOU, HQ SACT will manage the amendment process.
- 12.2. This MOU and the Annexes may be amended only with the mutual written consent of all Participants, unless otherwise provided in this MOU.
- 12.3. Each amendment made to this MOU will be recorded in chronological order on the record of amendments attached as Annex A. This record of amendments will be updated by the HQ SACT, then provided to each Participant, as well as the NATO MP COE, each time an amendment occurs.

### **SECTION 13 ADDITIONAL PARTICIPATION**

The addition of any new Participant to this MOU will be done through a Note of Joining (NOJ) to be signed by the new Participant and the current Participants. Unless otherwise provided in the NOJ, the NOJ will come into effect on the date of the last signature. The NOJ will only be effective for a new Participant if that Participant also signs a NOJ for the NATO MP COE Operational MOU.

## SECTION 14 FINAL CONSIDERATIONS

- 14.1. This MOU will come into effect on the date of the last signature thereto and will only be effective for a Sponsoring Nation if it has also signed the NATO MP COE Operational MOU.
- 14.2. This MOU will terminate upon written decision by all Participants, if the accreditation of the NATO MP COE is revoked, if HQ SACT withdraws from this MOU or if the NATO MP COE Operational MOU is terminated.
- 14.3. Any Participant may withdraw from this MOU on presentation of twelve months' written notice to HQ SACT, which will immediately notify the other Participants about such notice. A withdrawal of a SN from the NATO MP COE Operational MOU will have the corresponding effect on its participation in this MOU.
- 14.4. Notwithstanding the termination of this MOU, the relevant financial and security provisions in this MOU will continue to remain in effect, as required.
- 14.5. Unless otherwise stated therein, in case this MOU is terminated, all of its follow-on TA will terminate also.
- 14.6. In the event of termination or withdrawal from this MOU, the Participants will ensure the provisions relating to security, disclosure of information, and confidentiality remain in effect.

---

This MOU is referred to as the "NATO MP COE Functional MOU".

One original of this MOU is signed in the English language. The original of this MOU will be deposited with HQ SACT, which will transmit certified copies to each of the other Participants as well as the NATO MP COE itself, stating the date when it became effective.

THE FOREGOING REPRESENTS THE UNDERSTANDING REACHED AMONG THE PARTICIPANTS.

Generic Signature Block:

For the means of fulfilling the obligations being a consequence of the internal procedures of the Republic of Poland, the Republic of Poland understands the provision 8.1. hereby as an obligation not to remain in conflict with any other obligations deriving from international law.

For the Minister of National Defence of the Republic of Poland

Signature:  \_\_\_\_\_

Name: MajGen Ph.D. Miroslaw ROZMUS

Appointment: Commander of the Polish Military Gendarmerie

Place/Date: NORFOLK, VIRGINIA 11 DEC 2013

For the Ministry of Defence of the Republic of Bulgaria

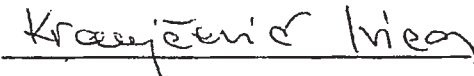
Signature: 

Name: LTC Radostin Petrov KRASTEV

Appointment: National Liaison Representative BGR to Supreme Allied Commander Transformation

Place/Date: NORFOLK, VIRGINIA 11 DEC 2013

For the Ministry of Defence of the Republic of Croatia


Signature: 

Name: COL Ivica KRANJČEVIĆ

Appointment: National Liaison Representative HRV to Supreme Allied Commander Transformation

Place/Date: NORFOLK, VIRGINIA 11 DEC 2013

For the Ministry of Defence of the Czech Republic

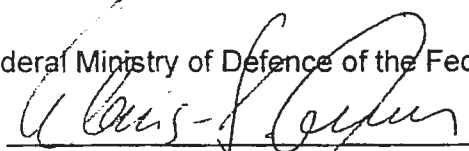
Signature: 

Name: COL Gabriel KOVÁCS

Appointment: National Liaison Representative CZE to Supreme Allied Commander Transformation

Place/Date: NORFOLK, VIRGINIA 11 DEC 2013

For the Federal Ministry of Defence of the Federal Republic of Germany

Signature: 

Name: COL Klaus-Dieter BERMES

Appointment: National Liaison Representative DEU to Supreme Allied Commander Transformation

Place/Date: NORFOLK, VIRGINIA 11 DEC 2013

For the Minister of Defence of the Kingdom of the Netherlands

Signature: 

Name: CAPT (N) Maarten LUTJE SCHIPHOLT

Appointment: MSc - National Liaison Representative NLD to Supreme Allied  
Commander Transformation

Place/Date: NORFOLK, VIRGINIA 11 DEC 2013

For the Ministry of National Defence of Romania

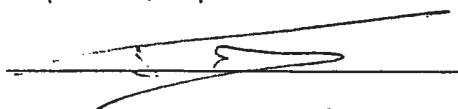
Signature: 

Name: COL Daniel PETRESCU

Appointment: National Liaison Representative ROU to Supreme Allied Commander  
Transformation

Place/Date: NORFOLK, VIRGINIA 11 DEC 2013

For the Headquarters, Supreme Allied Commander Transformation

Signature: 

Name: General Jean-Paul PALOMÉROS

Appointment: Supreme Allied Commander Transformation NATO

Place/Date: NORFOLK, VIRGINIA 11 DEC 2013

**Annex A to the NATO MP COE Functional MOU  
RECORD OF AMENDMENTS**

<b>DATE OF THE AMENDMENT</b>	<b>DESCRIPTION OF THE AMENDMENT</b>	<b>DOCUMENT OR DECISION GENERATING THE AMENDMENT</b>	<b>COMMENTS, DATE OF DISTRIBUTION, NAME, APPOINTMENT AND SIGNATURE OF THE DISTRIBUTING AUTHORITY</b>